



ソック・タン /// カンボジア

Reyum Art Schoolを2005年に卒業後、カンボジアで多くの伝統的カンボジア絵画の仕事を受ける。2006年と2007年には、アメリカと台湾で、Eiko+Komaというコンテンポラリーダンスチームと『カンボジアン・ストーリーズ』というパフォーマンスを行う。2007年には東京ワンダーサイトに滞在。

Sok Than /// Cambodia

After graduating from Reyum Art School in 2005, Sok Than completed various traditional Cambodian painting commissions in Cambodia. Than toured the United States (2006) and Taiwan (2007) performing Cambodian Stories with contemporary dance team Eiko+Koma. He visited Tokyo Wonder Site, Japan for a collaborative workshop (2007).

<http://www.sasabassac.com/artists/thansok/than.htm>

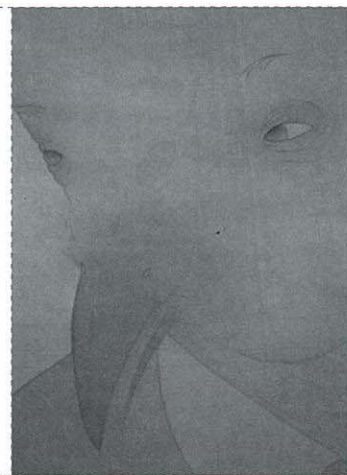
フオン・ホアン・ビク・レー /// ベトナム

2010年ホーチミン市美術大学卒業後、グループ展などに参加。同年、ベトナム南部HCMCミュージアムにて、ヤング・ニュー・アーティスト賞受賞、ハノイ市CDEFにて、タレント（有能）賞の絵画部門にてトップ8入選。

Phuong Hoang Bich Le /// Vietnam

Le graduated Ho Chi Minh University of Fine Art in 2010, and since then she has been presenting her work in group exhibitions. In the same year, she was awarded 'New Young Artist' of Ho Chi Minh Association of Fine Art at HCMC Museum in South Vietnam. She was selected as one of the top 8 for 'Talent Prize 2010' in painting at CDEF in Hanoi.

<http://rainpause.deviantart.com/>



21世紀東アジア青少年大交流計画 JENESYS Programme

本事業は、2007年1月に開催された第2回東アジア首脳会議(EAS)において、安倍総理(当時)が提唱した「21世紀東アジア青少年大交流計画 (Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths: JENESYS Programme)」の一環として実施されています。ソック・タンとフオン・ホアン・ビク・レーは、同計画の「東アジアクリエイター招へいプログラム」により招へいされ、2011年7月6日より9月15日まで、札幌で滞在制作を行っています。



アーティスト・イン・レジデンスとは？

アーティスト・イン・レジデンス (Artist-in-Residence) とは、国内外からアーティストを一定期間招へいして、滞在中の活動を支援する事業です。17世紀ヨーロッパに始まり、日本において関心が高まったのは1990年代前半、地方自治体やアートNPOがその担い手となって取り組むケースが増えてきています。

JAPAN FOUNDATION 

主催

独立行政法人国際交流基金 <http://www.jpf.go.jp/j/jenesys/index.html>

npo S-AIR

特定非営利活動法人 S-AIR <http://www.s-air.org/>

Interxross Creative Center

財団法人さっぽろ産業振興財団 <http://www.icc-jp.com/ja/>

助成

Asahi ASAHI BEER ARTS FOUNDATION

財団法人アサヒビール芸術文化財団

JENESYS PROGRAMME + ICC + S-AIR 2011

EXHIBITION

by Sok Than & Phuong Hoang Bich Le

2011.9.2 fri --- 9.4 sun 12:00 -- 20:00

入場無料 / Free Admission

OPENING PARTY

2011.9.2 fri

19:00 -- 21:00

この日限りの〈楽カフェ〉がオープンします

入場無料 / Free Admission

GALLERY TALK

2011.9.3 sat

15:00 -- 16:00

入場無料 / Free Admission

OYOYO まち×アートセンター さっぽろ

札幌市中央区南1条西6丁目 第2三谷ビル6階

LAWSON	HOTEL OKURA	MITSUKOSHI
OYOYO	TOKYU HANDS	4CHOME PLAZA
		PARCO

お問い合わせ

NPO法人 S-AIR

札幌市豊平区豊平1条12丁目1-12

インタークロス・クリエイティブ・センター

[ICC] 401

tel / 011 820 6056

mail / info@s-air.org